

MODUS R01

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Руководство пользователя

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

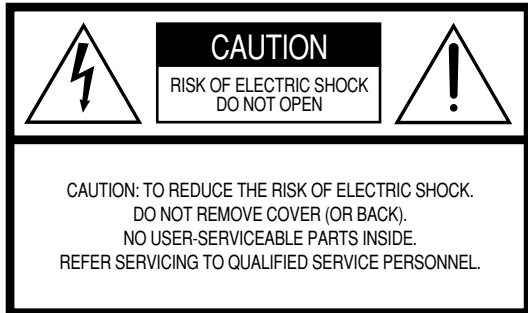
ESPAÑOL

РУССКИЙ

EN
DE
FR
ES
RU

SPECIAL MESSAGE SECTION

PRODUCT SAFETY MARKINGS: Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

IMPORTANT NOTICE: All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. DO NOT modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE: The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

ENVIRONMENTAL ISSUES: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

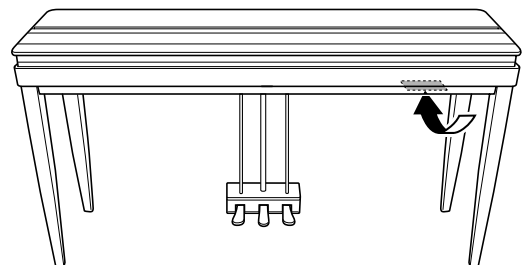
Battery Notice: This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

Warning: Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

Disposal Notice: Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

NOTICE: Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer’s warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

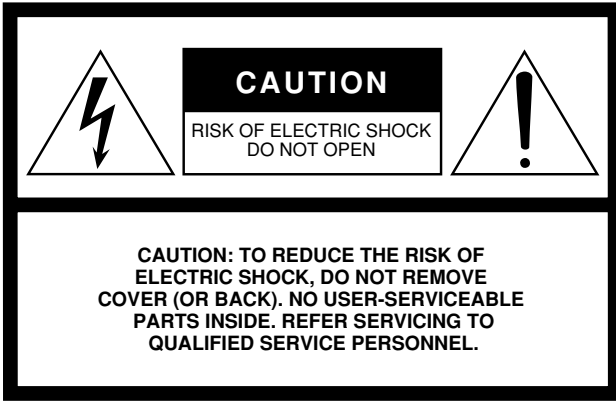
NAME PLATE LOCATION: The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



Model _____

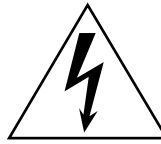
Serial No. _____

Purchase Date _____



The above warning is located on the bottom of the unit.

Explanation of Graphical Symbols



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
- 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

(UL60065_03)

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive :

Alimentation/cordon d'alimentation

- Utilisez seulement la tension requise par l'instrument. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'instrument.
- Vérifiez périodiquement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.
- Utilisez uniquement le cordon/fiche d'alimentation livré avec l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Evitez de tordre et plier excessivement le cordon ou de l'endommager de façon générale, de même que de placer dessus des objets lourds ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra les pieds dedans ; ne déposez pas dessus d'autres câbles enroulés.

Ne pas ouvrir

- N'ouvrez pas l'instrument et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et donnez-le à réviser au technicien Yamaha.

Avertissement en cas de présence d'eau

- Evitez de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. Ne déposez pas dessus des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'instrument, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par une personne qualifiée du service technique de Yamaha.
- Ne touchez jamais une prise électrique avec les mains mouillées.

Avertissement en cas de feu

- Ne déposez pas d'articles allumés, tels que des bougies, sur l'appareil. Ceux-ci pourraient tomber et provoquer un incendie.

En cas d'anomalie

- Si le cordon d'alimentation s'effiloche ou est endommagé ou si vous constatez une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si vous décèlez une odeur insolite, voire de la fumée, coupez immédiatement l'interrupteur principal, retirez la fiche de la prise et donnez l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.



ATTENTION

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/cordon d'alimentation

- Veillez à toujours saisir la fiche elle-même, et non le câble, pour la retirer de l'instrument ou de la prise d'alimentation. Tirer directement sur le câble est commode mais finit par l'endommager.
- Débranchez la fiche d'alimentation électrique lorsque vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage.
- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son ou éventuellement de faire chauffer la prise.

Emplacement

- N'abandonnez pas l'instrument dans un milieu trop poussiéreux ou un local soumis à des vibrations. Evitez également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage ou dans une voiture exposée en plein soleil) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'une TV, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, l'instrument, la TV ou la radio pourraient produire des interférences.
- N'installez pas l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
- Débranchez tous les câbles connectés avant de déplacer l'instrument.
- Lors de la configuration du produit, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez directement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque le produit est hors tension, une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Entretien

- Retirez les crasses et les poussières en douceur à l'aide d'un chiffon doux. Ne frottez pas trop fort pour que les petites particules de poussière ne griffent pas la finition de l'instrument.
- Pour nettoyer l'instrument, utilisez un chiffon doux et sec ou légèrement humide. N'utilisez jamais de diluants de peinture, solvants, produits d'entretien ou tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.
- Lors de changements importants de la température ou de l'humidité, de la condensation peut se former et de l'eau s'accumuler sur la surface de l'instrument. Si cette eau est laissée, les parties en bois risquent de l'absorber et de s'endommager. Prenez soin d'essuyer l'eau immédiatement à l'aide d'un tissu doux.

Précautions d'utilisation

- Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts sous le couvercle du clavier et de ne pas vous glissez les doigts ou la main dans les fentes du couvercle de l'instrument.
- N'insérez pas d'objets en papier, métalliques ou autres dans les fentes du couvercle, du panneau ou du clavier. Si c'est le cas, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'appareil par un membre qualifié du service Yamaha.

- Ne déposez pas d'objets de plastique, de vinyle, ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- Le fait de heurter la surface de l'instrument avec des objets durs en métal, en porcelaine ou autres peut provoquer une craquelure ou le pelage de la finition. Faites très attention.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et n'y déposez pas des objets lourds. Ne manipulez pas trop brutalement les sélecteurs et les connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument/le périphérique ou le casque trop longtemps à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si vous constatez une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consultez un médecin sans tarder.

Utilisation du tabouret

- Ne placez pas le tabouret dans une position instable car il pourrait accidentellement se renverser.
- Ne jouez pas avec le tabouret, ni s'y mettre debout. Ne l'utilisez pas comme outil ou comme escabeau, ou pour toute utilité autre que celle prévue. Des accidents et des blessures pourraient en résulter.
- Ce tabouret est conçu pour recevoir une seule personne à la fois ; des accidents et blessures peuvent résulter d'une non observation de ce principe.
- Après un usage prolongé, les vis du tabouret peuvent se desserrer. Resserrez périodiquement avec l'outil fourni.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

Veillez à toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

- Les illustrations et les pages d'écran figurant dans ce manuel sont uniquement proposées à titre d'information et peuvent être différentes de celles de votre instrument.

Ce produit comporte et intègre des programmes informatiques et du contenu pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteurs d'autrui. Les matériaux protégés par les droits d'auteur incluent, sans s'y limiter, tous les logiciels informatiques, fichiers de style, fichiers MIDI, données WAVE, partitions musicales et enregistrements audio. Toute utilisation non autorisée de ces programmes et de leur contenu est interdite en vertu des lois en vigueur, excepté pour un usage personnel. Toute violation des droits d'auteurs entraînera des poursuites judiciaires. IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE FAIRE, DE DIFFUSER OU D'UTILISER DES COPIES ILLÉGALES.

La copie des données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour un usage personnel.

Accordage

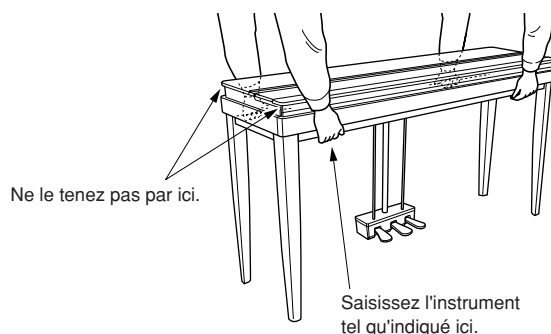
À la différence d'un piano acoustique, il n'est pas nécessaire d'accorder cet instrument. Il reste toujours parfaitement dans le ton.

Transport

En cas de déplacement, l'instrument peut être transporté avec le reste de vos effets. Transportez le clavier à l'horizontale. Ne l'adossez pas à un mur et ne le dressez pas sur un des côtés. Ne soumettez pas l'instrument à des vibrations excessives ou à des chocs.

⚠ ATTENTION

Lorsque vous déplacez l'instrument, saisissez-le toujours par le bas de l'unité principale. Ne le soulevez jamais par le protège-clavier ou la partie supérieure. Si vous manipulez l'instrument de façon inappropriée, vous risquez d'endommager celui-ci ou de vous blesser.



Avant d'utiliser l'instrument

*Nous vous remercions d'avoir choisi
le Yamaha MODUS R01 !*

*Nous vous conseillons de lire
attentivement et entièrement ce manuel
afin de profiter pleinement du R01.*

*Nous vous recommandons également de
garder ce manuel à portée de main pour
toute référence ultérieure.*

Caractéristiques principales

**Clavier NW (Natural Wood) en bois naturel,
dont les touches sont recouvertes d'ivoire
synthétique**

Ce type de clavier reproduit véritablement la sensation de l'ivoire naturel. Son clavier Natural Wood spécial comporte des touches blanches en bois naturel. La surface des touches est douce et légèrement poreuse, ce qui leur assure une meilleure adhérence et une friction naturelle qui vous permet de jouer en toute facilité. Le toucher et la sensation authentiques des touches dépassent de loin les claviers électroniques existants et vous donnent l'impression de jouer sur un véritable piano à queue. Ce clavier de conception astucieuse vous permet d'utiliser les techniques propres aux pianos à queue, lesquelles consistent, par exemple, à jouer la même note successivement avec un parfait mélange de sons sans utiliser la pédale forte ou à actionner une seule touche rapidement en obtenant une parfaite articulation sans coupure disgracieuse du son.

Échantillonnage stéréo dynamique AWM

L'AWM (Advanced Wave Memory) est un système d'échantillonnage original de Yamaha qui crée les sons d'un instrument acoustique grâce à une technologie numérique permettant d'enregistrer directement les sonorités du véritable instrument puis d'appliquer aux échantillons audio enregistrés une technologie de filtre numérique haute qualité. La voix « Pure CF Voice » du R01 est entièrement composée d'échantillons minutieusement enregistrés à partir d'un véritable piano à queue de concert Yamaha. Chacune des notes échantillonnées a été soigneusement réglée et traitée de sorte à assurer la meilleure qualité sonore possible avec attaque instantanée et réponse expressive. Cette voix spéciale est dotée de quatre échantillons à vitesse variable (échantillonnage dynamique), d'un échantillon de maintien recréant avec précision la résonance unique de la table d'harmonie et des cordes d'un piano à queue acoustique lorsque la pédale de maintien est actionnée ainsi que différents échantillons avec désactivation de touches, qui ajoutent à la performance le son subtil obtenu lors du relâchement des notes. Ces fonctions sophistiquées et ces technologies avancées garantissent que l'instrument retentit et se reproduit pratiquement de la même manière qu'un piano acoustique authentique.

Accessoires

- Mode d'emploi (le présent manuel)
- Fiche d'enregistrement utilisateur de Mon produit Yamaha

L'ID DE PRODUIT vous sera demandé lorsque vous remplirez la fiche d'enregistrement utilisateur.

- Cordon d'alimentation secteur
- Supports pour cordon (4 pièces)
- Pupitre
- Tabouret

■ Connexion du cordon d'alimentation

Insérez d'abord la fiche du cordon d'alimentation dans le connecteur [AC IN] (Entrée CA) situé sur le panneau inférieur de l'instrument, puis raccordez l'autre extrémité du cordon à la prise murale appropriée. Dans certaines régions géographiques, un adaptateur est fourni pour adapter les broches de la fiche aux prises murales de la région concernée.

⚠ AVERTISSEMENT

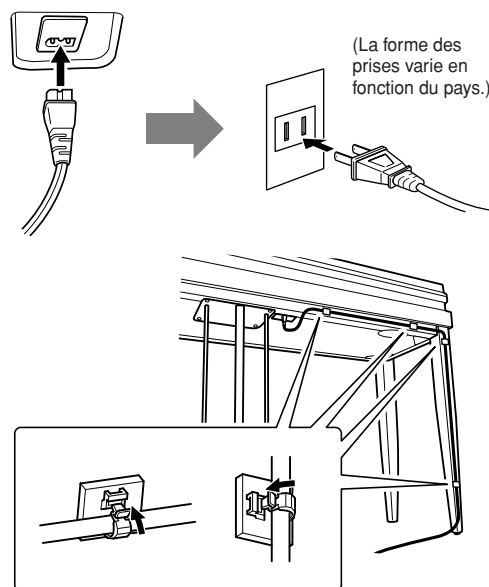
Assurez-vous que la tension secteur de votre R01 (indiquée sur le panneau inférieur) est adaptée à la région où vous comptez utiliser l'instrument. Si vous branchez l'appareil sur une prise de courant non appropriée, vous risquez d'en endommager gravement les circuits internes, voire de vous électrocuter !

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement le cordon d'alimentation secteur fourni avec le R01. Si vous l'avez perdu ou qu'il est endommagé et doit être remplacé, contactez votre revendeur Yamaha. L'utilisation d'un câble de remplacement inadéquat risque de provoquer un incendie ou un danger d'électrocution !

⚠ ATTENTION

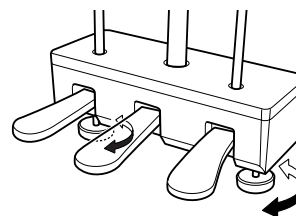
Débrancher le cordon d'alimentation dès que vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage électrique (éclairs et tonnerre).



Fixez le support du cordon à l'extrémité droite (ou gauche) (selon celle qui est la plus proche d'une prise secteur) du panneau arrière, puis glissez le cordon d'alimentation dans le support.

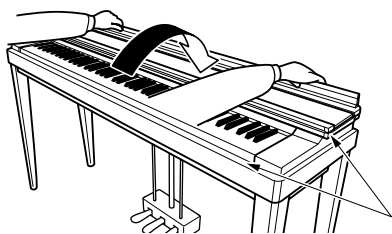
■ Ajustage des organes de réglage des pédales

Tournez les organes de réglage des pédales jusqu'à ce qu'ils reposent fermement sur le sol.



■ Ouverture du protège-clavier

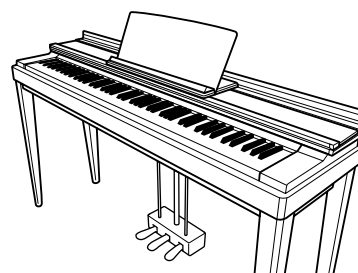
Insérez vos doigts dans l'enfoncement situé à l'avant de l'instrument puis soulevez le protège-clavier des deux mains et repliez-le doucement.



⚠ ATTENTION

Prenez garde à ne pas vous coincer les doigts lors de l'ouverture et de la fermeture du protège-clavier.

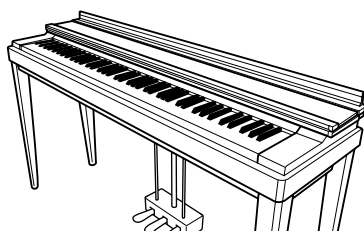
Posez le pupitre sur le haut du protège-clavier.



En raison de la structure, le panneau vide du pupitre peut légèrement bouger vers l'avant et l'arrière. Cependant, cela ne constitue pas un problème de sécurité.

■ Fermeture du protège-clavier

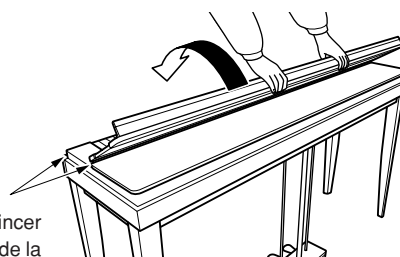
Retirez le pupitre du protège-clavier.



⚠ ATTENTION

Prenez garde à ne pas vous coincer les doigts lors de l'ouverture et de la fermeture du protège-clavier.

Tenez le protège-clavier à deux mains et fermez-le doucement.



⚠ ATTENTION

Tenez le protège-clavier des deux mains lorsque vous l'ouvrez ou le fermez et ne le relâchez pas tant qu'il n'est pas entièrement ouvert ou fermé. Prenez garde à ne pas vous coincer les doigts (les vôtres et ceux des personnes évoluant autour de vous, notamment les enfants) entre le protège-clavier et l'instrument.

Utilisation de l'instrument

Commencez à jouer de l'instrument.

■ Mise en marche

Appuyez sur l'interrupteur [POWER] (Alimentation) pour mettre l'instrument sous tension.

Le voyant d'alimentation situé au-dessus de la commande [MASTER VOLUME] (Volume principal) s'allume.



Appuyez sur l'interrupteur [POWER] une nouvelle fois pour mettre l'unité hors tension.

⚠ ATTENTION

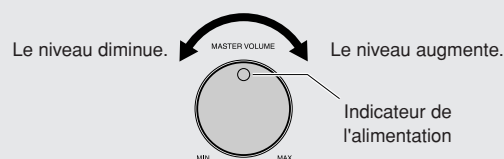
Une faible quantité d'électricité continue de circuler dans l'instrument après la mise hors tension. Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'instrument pendant une période prolongée, veillez à le débrancher de la prise secteur.

■ Réglage du volume

Pour régler le volume, servez-vous de la commande [MASTER VOLUME]. Jouez au clavier pour produire des sons réels tout en réglant le volume.

⚠ ATTENTION

N'utilisez pas cet instrument à un volume élevé pendant une période prolongée sous peine de troubles de l'audition.



■ Réglage fin de la hauteur de ton

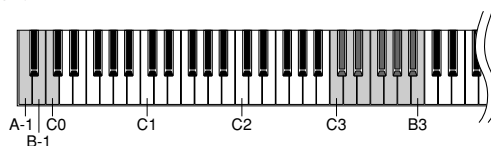
Vous pouvez affiner le réglage de la hauteur de ton de l'ensemble de l'instrument. Cette fonction est très utile pour jouer du R01 en même temps que d'autres instruments ou en s'accompagnant d'un CD audio.

Plage de réglage : 427,0–453,0 Hz (=A3)

Hauteur standard : 440,0 Hz

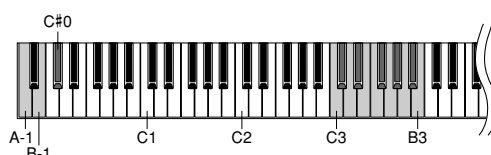
Pour augmenter la hauteur de ton (par pas d'environ 0,2 Hz)

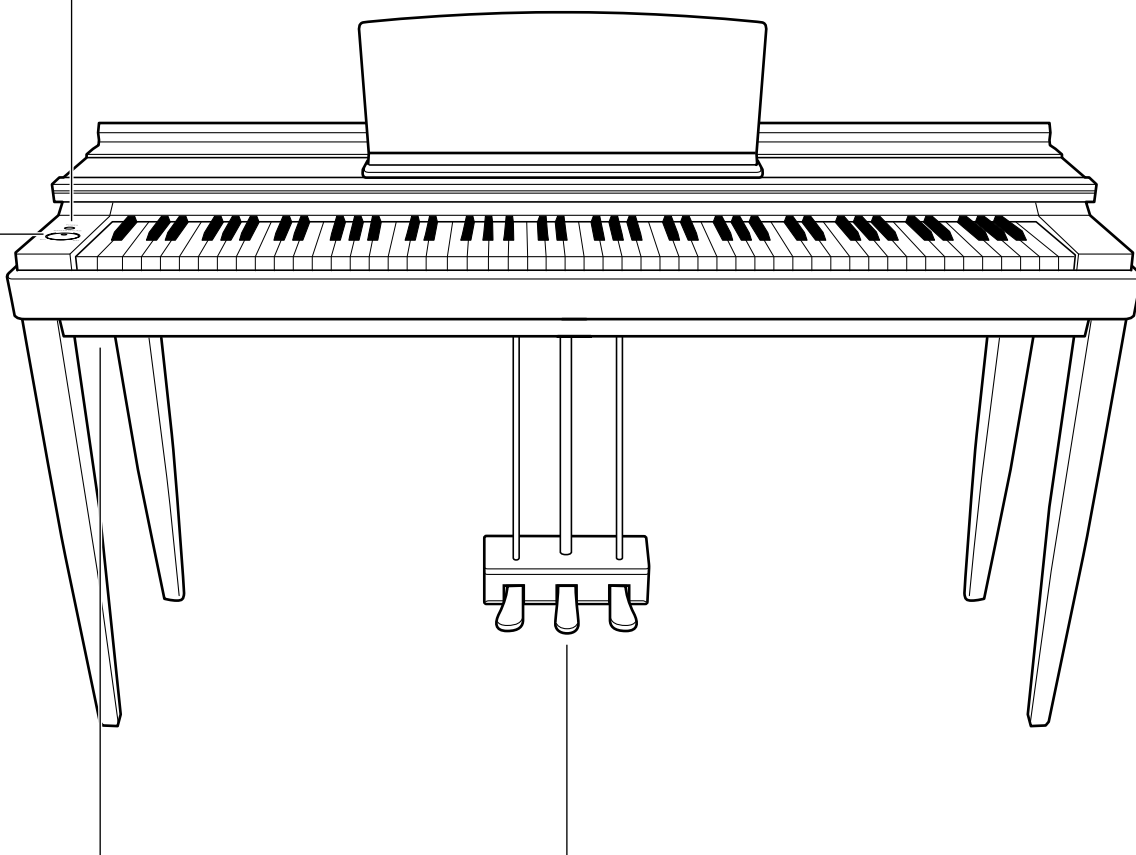
Maintenez les touches A-1, B-1 et C0 simultanément enfoncées et appuyez sur l'une des touches situées entre C3 et B3.



Pour diminuer la hauteur de ton (par pas d'environ 0,2 Hz)

Maintenez les touches A-1, B-1 et C#0 simultanément enfoncées et appuyez sur l'une des touches situées entre C3 et B3.





■ Utilisation du casque

Connectez le casque à la prise [PHONES] (Casque).

Les haut-parleurs sont automatiquement coupés lorsque vous introduisez une fiche dans cette prise.



⚠ ATTENTION

N'utilisez pas le casque à un volume élevé pendant une période prolongée. Cela pourrait même entraîner une perte de l'audition.

■ Utilisation des pédales

L'instrument dispose de trois pédales, qui produisent une série d'effets expressifs similaires à ceux des pédales d'un piano acoustique.

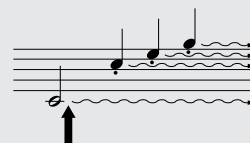
Pédale forte (droite)

La pédale forte fonctionne de la même manière que celle d'un piano acoustique. Lorsque vous l'enfoncez, les notes sont prolongées. Le fait de relâcher la pédale arrête immédiatement toutes les notes maintenues.

La pédale forte est dotée d'une fonction de pédale à mi-course.

Fonction de pédale à mi-course :

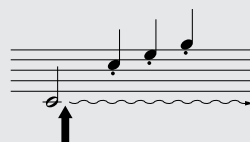
Lorsque vous jouez au piano en activant la fonction Sustain et que vous souhaitez assourdir légèrement le son maintenu, relâchez la pédale en la faisant passer de la position maximale jusqu'à la position de mi-parcours.



Lorsque vous appuyez sur la pédale forte, les notes jouées avant le relâchement de celle-ci ont un plus long maintien.

Pédale de sostenuto (pédale centrale)

Si vous jouez une note ou un accord au clavier et appuyez sur la pédale de sostenuto tout en maintenant la ou les notes interprétées, ces dernières seront maintenues aussi longtemps que vous appuierez sur la pédale (l'effet obtenu sera le même que si la pédale forte avait été enfoncée). Par contre, les notes jouées par la suite ne seront pas maintenues. Cela permet, par exemple, de maintenir un accord tout en jouant d'autres notes en mode « staccato ».



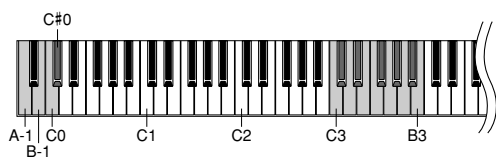
Lorsque vous appuyez sur la pédale de sostenuto tout en maintenant une note enfoncée, celle-ci est prolongée tant que la pédale est enfoncée.

Pédale douce (gauche)

La pédale douce réduit le volume et modifie légèrement le timbre des notes jouées pendant que la pédale est enfoncée. Elle n'affecte toutefois pas les notes déjà jouées au moment où elle est actionnée.

Pour restaurer la hauteur de ton standard

Maintenez les touches A-1, B-1, C0 et C#0 simultanément enfoncées et appuyez sur l'une des touches situées entre C3 et B3.



Hz (Hertz) :

Cette unité de mesure fait référence à la fréquence d'un son et représente le nombre de vibrations d'une onde sonore en une seconde.

Guide de dépannage

Problème	Cause possible et solution
L'instrument ne s'allume pas.	L'instrument n'a pas été branché correctement. Insérez la fiche femelle dans la prise de l'instrument et la fiche mâle dans une prise secteur adéquate (page 7).
Un déclic ou un petit bruit se fait entendre lors de la mise sous tension ou hors tension.	Ce phénomène est normal lors de l'envoi du courant électrique vers l'instrument.
Un bruit retentit dans les haut-parleurs ou le casque.	Ce bruit peut être dû aux interférences provoquées par l'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument. Mettez le téléphone portable hors tension ou utilisez-le hors de portée de l'instrument.
Le volume général est faible ou inaudible.	<ul style="list-style-type: none"> Le paramètre Volume est spécifié sur une valeur trop faible : réglez-le sur un niveau approprié à l'aide de la commande [MASTER VOLUME] (page 8). Vérifiez qu'aucun casque n'est connecté à la prise casque.
La hauteur de ton et/ou la tonalité de la voix de piano dans certains registres ne sont pas entendues correctement.	La voix de piano tente de simuler avec précision les sonorités d'un véritable piano. Cependant, en raison des algorithmes d'échantillonnage, il arrive que les sons harmoniques dans certains registres soient exagérés, produisant une hauteur de ton ou une tonalité légèrement différentes. Ceci est normal et ne doit pas susciter d'inquiétude.
Un bruit mécanique retentit lors de l'animation des touches.	Le mécanisme du clavier de l'instrument simule celui d'un véritable piano. Un tel bruit est également audible sur un piano. Il s'agit d'un phénomène normal qui ne doit pas vous inquiéter.
La pédale forte produit peu d'effet.	La pédale forte a été actionnée lors de la mise sous tension de l'instrument. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Il suffit de relâcher la pédale et de l'enfoncer à nouveau pour réinitialiser sa fonction.

Spécifications

Taille/poids	Dimensions	Profondeur	1 402 mm
		Hauteur	763 mm Protège-clavier ouvert avec le pupitre installé : 965 mm
			Profondeur
	Poids	40 kg	
Commande Interface	Clavier	Nombre de touches	88
		Type	NW (Natural Wood) avec surface supérieure des touches en ivoire synthétique (et touches blanches en bois véritable)
	Pédale	Nombre de pédales	3
		Pédale à mi-course	Oui
		Fonctions	Pédale forte (avec effet à mi-course), pédale de sostenuto, pédale douce
Voix	Génération de sons	Technologie de génération de sons	Échantillonnage stéréo dynamique AWM
		Nombre de niveaux de dynamiques	4
		Échantillons de maintien stéréo	Oui
		Échantillons avec désactivation de touches	Oui
	Polyphonie	Polyphonie maximale	128
	Présélection	Nombre de voix	1 (Voix Grand Piano (Piano à queue))
Effets	Type	Réverbération (fixe)	Oui
		Résonance d'étouffoir (fixe)	Oui
Fonctions	Commandes d'ensemble	Accordage	Oui
Connecteurs	Casque d'écoute		Oui
Amplificateurs et haut-parleurs	Amplificateurs		12 W x 2
	Haut-parleurs		Ovale (12 x 6 cm) x 2 + 2,5 cm x 2
Accessoires	Accessoires inclus		Mode d'emploi, cordon d'alimentation secteur, supports pour cordon (4 pièces), tabouret, pupitre, fiche d'enregistrement utilisateur de Mon produit Yamaha

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Vous pouvez trouver le numéro de série de ce produit sur le bas de l'unité. Notez ce numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom)

MEMO

MEMO

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the opera-

tion of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• This applies only to products distributed by Yamaha Music U.K. Ltd.

(2 wires)

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria, CEE Department
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203905

POLAND

Yamaha Music Central Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii
Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2008 Yamaha Corporation

WP15620 812POAP1.3-01A0
Printed in China